

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 30:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W jedenastym roku, w pierwszym (miesiącu), w siódmym dniu (tego) miesiąca* stało się do mnie Słowo JAHWE tej treści: ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W jedenastym roku, w pierwszym miesiącu, w siódmym dniu tego miesiąca JAHWE skierował do mnie Słowo tej treści:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W roku jedenastym, w pierwszym miesiącu, siódmego <i>dnia miesiąca</i> , doszło do mnie słowo JAHWE mówiące:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stało się jedenastego roku, pierwszego miesiąca, siódmego dnia stało się słowo Pańskie do mnie, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zstało się jedenastego roku, w pierwszym miesiącu, siódmego dnia miesiąca, zstało się słowo PANskie do mnie, mówiąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W roku jedenastym, miesiącu pierwszym, siódmego dnia miesiąca, Pan skierował do mnie te słowa:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W jedenastym roku, w pierwszym miesiącu, siódmego dnia miesiąca doszło mnie słowo Pana tej treści:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jedenastego roku, w pierwszym miesiącu, siódmego dnia miesiąca, doszło do mnie słowo JAHWE:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W jedenastym roku, w siódmym dniu pierwszego miesiąca, JAHWE przemówił do mnie w tych słowach:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Stało się jedenastego roku, w pierwszym [miesiącu], siódmego [dnia] miesiąca, że Jahwe przemówił do mnie w te słowa:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сталося, що в одинадцятому році, в першому місяці, в сьомому (дні) місяця до мене було господнє слово, що казало:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jedenastego roku, pierwszego miesiąca, siódmego dnia tego miesiąca, stało się, że doszło mnie słowo WIEKUISTEGO, głosząc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A w jedenastym roku, w miesiącu pierwszym, siódmego dnia tego miesiąca, doszło jeszcze do mnie słowo JAHWE, mówiące:

¹⁾ Tj. 29 kwietnia 587 r. p. Chr., <x>330 30:20</x>L. Było to trzy miesiące przed pokonaniem Jerozolimy, zob. <x>120 25:3-4</x>.